Asociación: Identidad Territorial Lafkenche

Audiencia: Bernardo Javier Colipan Filgueira

TRANSCRIPTOR: Sebastián BELLO ZAMORANO

A: [NSE: Presentación en Mapuzungun] Mi nombre es Bernardo Colipan y estoy representando acá la identidad Lafkenche, aprovecho de dar un fraternal saludo a todos los colegas, los compañeros y compañeras de la Comisión de Derechos Humanos de la Convención Constitucional y hago extensivo este saludo a mi lamngen Elisa Loncon, Presidenta de la Constitución, a nuestra autoridad espiritual la machi Francisca Linconao, en especial a mi peñi Millabur, que me dio la posibilidad de compartir con ustedes este Nütram que se llama "colonialismo interno y violencias coloniales en la Fütawillimapu, las grandes tierras del Sur"

[Silencio de 00:55 a 00: 00:59  de la grabación]

**Adolfo Millabur: Estamos escuchando peñi, yo soy Adolfo Millabur, así que estamos varios convencionales escuchándolos en la sala.**

A: Ya, Mari Mari peñi Adolfo, un gusto saludarlo. Bien, mi exposición trata sobre el colonialismo interno y las violencias coloniales en la Fütawillimapu, conocida como las grandes tierras del sur, en lo que actualmente abarca las regiones de Los Ríos y y de Los Lagos. Esta es la Fütawillimapu, las grandes tierras del sur, en dónde se sitúa la identidad Mapuche Huilliche, que corresponde a todo lo que es la Nación-Mapuche y se sitúa en la parte sur del Wallmapu. Desde la colonia, los cronistas le han ido adjudicando distintos límites al territorio, de la Fütawillimapu, así que su frontera la han cifrado del siglo

XVIII en adelante desde el río Toltén, luego del río Valdivia y el río Bueno y por el sur hasta la [NSE: Mapuzungun 02:08 a 02:10], o sea, desde este lugar sur del Wallmapu en donde nosotros construimos nuestra mapuchidad, nuestro [NSE: Mapuzungun 02:21 a 02:23] y desde ahí vamos también construyendo el tejido social y político que se da al interior de nuestra identidad territorial y que se relaciona simétricamente con las otras identidades territoriales como la Mapuche, la identidad Mapuche Lafkence, Mapuche Pehuenche, [NSE: Mapuzungun 02:43 a 02:44], en fin, y desde esta manera más compleja de poder abordar geopolíticamente el territorio, es que los distintos Butalmapu que están presentes al interior de la Fütawillimapu, desde antes del tiempo de la invasión colonial por el norte, se puede señalar [NSE: Mapuzungun 03:11 a 03:12], lo que es actualmente Valdivia, Panguipulli, Ranco, en el centro, Cuncumapu, San Juan de la costa, Quilacahuen, todo lo que es la cuenca del Lago Llanquihue, Puerto varas, Puerto Octay, conocido también como Willimauca. Y ya por el por el sur de la Fütawillimapu, podemos encontrar a la [NSE: Mapuzungun 03:38 a 03: 41], lo que es actualmente la comuna de Palena y, por la costa, todos los territorios de Mehuin, la Barra, Pucatrihue, Manquemapu, Carelmapu, Chiloé,  la Huesteca. Entonces, desde este gran Butalmapu, conocido como Fütawillimapu, es que dónde también se ha ido construyendo y se ha ido viviendo un tipo de historicidad. Esos son los territorios de la Fütawillimapu.

Ese es el Mauser fusil republicano de cerrojo con cargador externo fijo para 5 cartuchos en calibre 7,65 x 54 y con miras abiertas. Es alimentado mediante peine de 5 cartuchos, la foto que está al lado es un cartucho del fusil Mauser y salen en el diario "El Progreso" el año 1912 y dice "Recuerdo de Forrahue", con ese fusil mauser, con ese fusil republicano, fueron ejecutados 40 hermanos Mapuche

[05:00]

en la localidad de Forrahue, que está a 35 kilómetros al oeste de la ciudad de Osorno.

En el informe del Instituto Nacional de Derechos Humanos del año 2016 se señala que la cantidad de mapuches asesinado como consecuencia de la guerra de la pacificación llega más o menos 98.000 personas. Esta cifra aumenta sumando los ejecutados durante las matanzas por despojo de tierra ocurrido por los colonos en la mitad del siglo XX. Pues bien, no debemos olvidar que el colonialismo se sustenta sobre el desprecio del hombre y la mujer, la colonialidad, como el lado oscuro de la modernidad.

El nazismo en Europa provoca rechazo y se condena por el asesinato de millones de personas, pero no hay nada original en el nazismo que no fuera implementado antes en el territorio Mapuche, en el Wallmapu. Lo que no se tolera del nazismo es que sus crímenes se cometieron contra el hombre blanco. Entonces, a su izquierda tienen una foto de un campo de concentración nazi y a la derecha una foto de un campo de concentración en la parte sur del Wallmapu, en un territorio conocido como [NSE: Mapuzungun 06:27 a 06:30], en el país que accidentalmente ocupa Argentina.

En Chile la llamada pacificación de la Araucanía y en Argentina la llamada campaña del desierto, estaban destinadas a dominar indios salvajes. Oficiales chilenos en enlace con oficiales argentinos se unieron para eliminar bárbaros y salvajes. Bueno, cien años más tarde, la misma estrategia de coordinación se daban en la operación Cóndor y el enemigo interno era reemplazado por miristas, comunistas, montoneros, funcionarios de la CORA, dirigentes campesinos, socialistas y guerrilleros. En la Fütawillimapu, en el tratado de las canoas, en septiembre de 1793, un grupo de hombres armados pacífica a los mapuches, 180 años más tarde, también en septiembre, pero de 1973, otro grupo de hombres armados, pacífica a los chilenos.

Cronología de despojo con resultado de muertes y heridos graves, 1900-1950, consecuencia de la constitución de la propiedad austral en la Fütawillimapu;  1911, Rupanco, matanza de Rupanco; 1912, Furrahue, matanza de Furrahue; 1916, Llanquihue, colono [NSE 08:02 a 08:04 ] despoja masivamente a 3 reducciones en la localidad de Llanquihue; 1917,  Lanco,  lanzamiento y despojo de familias que resultan asesinadas y heridas con resultado de gravedad, con heridas de gravedad; 1918, Futrono, conflicto generalizado, incendio de reducciones, expulsiones y heridos, numerosas familias se refugian en la Cordillera; 1923,  Maihue despojo de 60 familias expulsadas en Osorno; 1913, Loncoche, muerte del Lonko Manquepan y toda su familia, 15 personas en rigor, fueron ahí ejecutadas en manos de los hermanos Muñoz, colonos del lugar. Ángel Custodio Muñoz declara al al juez "Nosotros queríamos agarrarnos el terreno y por eso matamos a los Manquepan"; 1916,  el colono Eduardo Bincler, disputa las tierras del Lonko Juan Paillahueque, el colono asesina al Lonko Paillahueque y son apresados más de 20 comuneros, los despoja de sus tierras y en juicio Paillahueque es declarado culpable estando muerto; 1941, Curaco, matanza de Curaco, Quilacahuin, los hechos del primero de enero del 41, terminaron con el desalojo de los Canquil por parte de un grupo de 12 carabineros, siendo asesinados a balazos Berdavino  Canquil y  Pedro Canquil y resultando herido de gravedad Juan Antonio Lemui y Antonio Canquil.

Es la carabina republicana que en el sur está asesinando a cuerpos mapuche, pero no nos perdamos, porque ese mismo Mauser republicano [10.00], en el norte de chile, también están quemando cuerpos obreros en Iquique, la matanza de obreros de la escuela Santa María de Iquique. También, esta asesinando obreros en la huelga de Antofagasta, de Iquique. También, está quemando cuerpos obreros en Valparaíso, en Santiago. Y ese mismo fusil republicano llega hasta el extremo sur y extermina todo un pueblo, que son los Selknam. Entonces, algo estaba ocurriendo desde fines del siglo XIX a la primera mitad del siglo XX y era que el Estado-Nación estaba desplegando un guión, pero para eso también necesitaba de mucha pólvora y éste fusil Mauser de largo alcance, de un kilómetro y medio.

Pues bien, el catálogo de racismo, genocidio, dictadura, tortura, campos de concentración, son mecanismos propios de la modernidad en su expresión colonial, el racismo de supremacía blanca se aplicó al pueblo mapuche para civilizarlo o sacarlo de la barbarie, y que supuestamente vivía, por eso en la actualidad la denuncia proviene de los cuerpos de los condenados, de la persistencia casi incurable de la herida colonial. A nuestros girondinos mapuches, los hemos puesto ahí, para que junto con ustedes nos ayuden a suturar nuestras heridas coloniales, nos ayuden a sanar también nuestro trauma colonial, que no solamente portan los pueblos originarios, sino todo el corazón popular, campesino obrero, clases populares también estos portan estas encarnaciones al interior de sus cuerpos, de sus territorios, de sus barrios. Entonces, estamos ahí para poder sanarnos entre nosotros, suturar nuestras heridas coloniales.

El colonialismo interno en la Fütawillimapu entre 1800-1950, se genera y toma su anclaje en los distintos procesos, entre los cuales podemos ver la guerra de la pacificación, que se da entre 1859 y 1883, la ocupación de los territorios por los colonos europeos, la misión escuela, la educación monocultural, los cuarteles de policía rural, la proletarización de la población mapuche, la campesinización de la familia mapuche, son todos procesos que puestos en la Fütawillimapu y en el Wallmapu en general, van instalando el colonialismo interno, es decir, esta modernidad en su expresión colonial que ahora aplican los mismos criollos, las mismas instituciones republicanas y chilenas en todo el territorio nacional, bajo la idea de un sujeto homogéneo, una bandera única, un Dios único, una canción nacional única.

Entonces, para lo que es la Fütawillimapu, es decir, los territorios Mapuche Huilliche, en lo que actualmente se localiza la regiones de Los Ríos y de Los lagos, se instalaron dispositivos de violencia colonial, y estos básicamente fueron tres: el primer dispositivo, fue una violencia colonial armada, que se echa a andar y se articula a través de la instalación del Estado-Nación en el Chile y, particularmente, en todos los territorios mapuches. Para ello, la guerra de la pacificación fue un dispositivo eficaz, para poder despojar a las familias de esos Lof, correrlos y con esos espacios poder decretar lo que son los terrenos fiscales y, después, los terrenos de colonización. Otro dispositivo de violencia colonial armada en la Fütawillimapu, son las matanzas, que yo le había referido anteriormente. Particularmente acá en Osorno, en la provincia de Osorno, en [NSE: 14:50 a 14: 51], se conmemora lo que es la matanza de Forrahue, donde fueron asesinados como 40 personas [15.00], menciona la memoria oral y en los diarios 15 personas. Esos hermanos fueron ejecutados y ahora están desaparecidos. Se presume que producto de lo que ocurrió en esa época, la policía se lleva los cuerpos y los deja en una fosa común, lo que puede ser el actual cementerio católico. Pero también junto a la violencia colonial armada, existe una violencia epistémica, que tiende a lo que es el vaciamiento del sujeto, pero también de los territorios, existe también en una colonización de los imaginarios. La educación monocultural, opera también como un dispositivo eficaz a la hora de poder blanquear las identidades, las memorias, los imaginarios de la sociedad mapuche Williche de la Fütawillimapu. Este propósito de construir este sujeto homogéneo fue generando toda una estrategia en el territorio.

Otro elemento importante, que tiene que ver directamente con las violencias coloniales en la Fütawillimapu, son los dispositivos legales del despojo. Aquí encontramos lo que son los títulos de merced, los títulos de comisaria, los potreros realengo en Chiloé, la ley de colonización de 1845, la ley de propiedad austral de 1930.

Para poder anclarse todo lo que es el imaginario nacional, con todo el guion que se estaba desenvolviendo en cada territorio del sur de chile, el Estado chileno necesitó de una matriz colonial del poder que colonice los territorios, que pueda colonizar los cuerpos y que pueda colonizar también los imaginarios. Para el caso de los territorios, el marco jurídico que sustenta la teoría de los llamados colonos alemanes, la ley del 18 de noviembre del año 1845, que autorizó al Presidente de la República para disponer de 6.000 cuadras de los terrenos baldíos, la ley establece "El auxilio con útiles semilla, calado y todo lo necesario para que los colonos podrían cultivar la tierra". En junio de 1853, se decreta la fundación de la capital del territorio, que es Llanquihue, donde antiguamente estaba en los Mapu de Melipulli. Ya para el año 1858 se instala con fuerza la colonia en Llanquihue y la primera expresión de la expansión colonialista comienza el año 1847 con las compras fraudulentas que abarcaron desde el río Bueno hasta Hueyusca, por parte de Juan Reuno y Francisco Kindermann, que pasaron por encima y desconocieron lo que fueron los títulos de comisaria. Pero los Lonko iban viendo, monitoreando, todos los procesos de despojo que iban aconteciendo en la Fütawillimapu y realizaban trawün, realizaban congreso y terminaban redactando lo que son los memoriales, que son verdaderas construcciones políticas del momento, donde se hacían análisis y se mandaban cartas al momento, pero también denuncian lo que ocurría. El Memorial de 1894 señala que en la reducción de Remehue, se estaban incendiando casas, ranchos, cementeras, sacaban a la gente a su vivienda por la fuerza los moradores, en fin, era el latifundio que estaba avanzando con toda la fuerza y la complicidad de las autoridades de la época. El Memorial de 1932 con José Santos Conapil, exigía que se retire de inmediato de la reducción de Quilacahuin a los misioneros alemanes y a los carabineros, en caso contrario señalaban, tomaremos las medidas que mejor nos convenga porque no estamos dispuesto a tolerar más las arbitrariedades que cometen con nosotros, por ahora también exigimos que se cumpla el pacto firmado en enero de 1793, conocido como el tratado de Las Canoas. El Memorial del año 1936, que es otra carta, que es otro documento político, que elaboran los Lonko Huilliche, en la primera mitad del siglo XX, también denuncia, pero en este caso a las misiones católicas y señalan: [20:00] "Este cambio de padres alemanes los venimos a solicitar por haber establecido, en los territorios mapuches, cantinas de bebidas alcohólicas y tener un retén de carabineros dentro de las casas misionales, cuyos padres van generando directamente por intermedio del alcohol, a la raza India mapuche y están violando directamente los mandatos que se le establecen en la escritura misional".

Para lo que es la colonización de los cuerpos, la admisión escuela de San Juan de la costa de Cuilco, de Quilacahuin, estas cumplieron el propósito de chilenizar, evangelizar y generar un control biopolítico sobre el cuerpo social de la infancia mapuche. Allí hay una foto de niños mapuche, todos con uniforme de militar, que durante la semana en la clase educación física, le enseñaban a marchar, a cantar himnos militares, y bueno, para después el paso al servicio militar obligatorio no sea tan traumático. El servicio militar obligatorio para el territorio mapuche viene a ser un dispositivo de control social, de todo lo que es el gran contingente de [NSE: mapuzungún 21:25 a 21:26], de hombre que viven en el territorio. Aquí hay una [NSE: mapuzungun 21:29 a 21:30] con todo su vestimenta mapuche con Trarilonko, su [NSE: mapuzungun 21:37 a 21:38], en fin. Pero al entrar a la visión tiene que despojarse de todo y hay una foto cuando ya esta en la misión y dice "indiecita civilizada pastoreando ovejas". Entonces en la misión se les despojaba a los niños de su ropa tradicional, ya que se suponía que esa ropa portaba piojos, parasitos. Aquí hay una foto, también de una misión, donde todas las niñitas estan cortado todo el pelo al rape, porque se supone que siendo mapuche tú eres portador de piojos, de pulgas. Es el agente patógeno, biológico, extraño, que mira a la blanquitud del cuerpo nacional, y que ojo, que hay que controlarla también.

**E: ¿Bernardo?**

A: ¿Si?

**E: ¿Cuanto tiempo te queda? Por que...**

A: Estoy terminando...

Y para resumir, el colonialismo interno, en el sur de Chile, se dio por medio de los dispositivos coloniales y edificó en la Fütawillimapu, un racismo estructural, que no sólo se dan en el orden racial, sino también una serie de encarnaciones, que se da en lo económico, político, social, cultural. Entonces por medio de estas agencias, va definiendo el tiempo es ser republicano que se deseaba para el sur de Chile, y por eso estamos en la Convención, para desmontar este racismo estructural, que es una herencia de estos dispositivos coloniales, y que tiene mucho que ver con este colonialismo interno.

Y como palabras finales, a la guerra de la pacificación, el desplazamiento de la posguerra, la instalación de los latifundios por medio de las matanzas policiales trajeron como consecuencia más de 1000 niños huérfanos, la infancia mapuche terminó secuestrada en las haciendas del latifundio, también cautiva en la misión escuela, al cuidado de parientes que sufrieron una migración forzada a las ciudades, del resto no se sabe. Entonces presentación está dedicada a miles de esos niños mapuches huérfanos, a quienes sabiamente se le inculcó el miedo, el complejo de inferioridad, el temblor,

el ponerse de rodilla, el servilismo.

Por un Chilemapu donde quepan todos los corazones y sus gentes. Magnum pu peñi, Magnum pu lamngen. [24:10]

[Aplausos 24:11 a 24: 24]

**E: Me puedes mandar, todos los antecedentes que acabas de exponer.**

A: Si, envie un resumen y también voy a estar enviando la presentación.

**E: Por favor. ¿Alguna pregunta?**

**Adolfo Millabur: Solo felicitarte Bernardo por tu magistral y clarificadora historia de la Fütawillimapu, que seguro por el poco tiempo [25:00] que todos tenemos en este tipo de instancias, hay muchas cosas que tú tuviste que dejar de lado para poder hacer este bonito, no sé si bonito resumen, pero por lo menos está escalofriante historia, que tú cuentas de tu expertis que tienes. A nosotros, yo creo que a todos nos interesa mucho de que usted nos envie más información complementaria a esta presentación, para que podamos nosotros de a poco ir sustentando nuestra propuesta a la convención, porque la información que tu entregas es muy valiosa y sobre todo cuando tú hablas de 98.000 personas en un período muy corto de la historia de Chile, que no se cuenta en ninguna Aula de este país y, que sería bueno que lo pudiéramos ir dejando ahí como insumo,**

**para que ojalá la convención asimile y luego resuelva en pleno, de que a mi entender esto no es una... y tú haces muy bien el punto de que se habla del genocidio con mucha razón de Alemania, pero también porque eran blancos, creo que tiene mucha preponderancia en la historia. Pero el América morena y especialmente los pueblos indígenas, creo que es más escalofriante el genocidio y que ningún Estado ha sido capaz de reconocerlo. Y a mí, es nuestra tarea como tú lo describiste, los 7 que somos Mapuche, pudiéramos a lo mejor colaborar para que el Estado de una vez por todas reconozca su oscura historia de cómo se ha ido haciendo República en un territorio que no siempre ha sido tan República para nosotros.**

A: Magnum peñi Adolfo Millabur, le agradezco también la invitación que me dio para exponer y, sin duda, cuente con toda mi colaboración y creo que también con la colaboración del resto de los colegas historiadores acá, que están sobre Cahuin, en la región de Los Lagos, en la región de Los Ríos, que vamos a estar colaborando y yo, particularmente, voy a estar enviando este trabajo teórico que he venido desarrollando hace un par de años. Así que también un abrazo grande, a los compañeros Constituyentes y mucho Newen en el trabajo que le queda por delante.

**E: Muchisimas gracias.**

[Aplausos 27:33 a 27: 40]

**E:  Qué pasa con la fundación…** [NSE: Se pierde audio 27: 43 a 27:47]

**Mujer constituyente: Bernardo, antes que te vayas, yo quería sumarme a las palabras de Adolfo. Muchas muchas gracias, de seguro todo esto va a servir, para que podamos asentar las bases de esta verdad y de la nueva historia que queremos, en que este sustentada está en la Constitución. Mucha muchas gracias.**

A: Se trata de construir un Chilemapu, donde quepan todos los corazones y sus gentes.

**Otra constituyente: Así es, Muchísimas gracias, excelente presentación.**

TERMINO DE ENTREVISTA: [28:19]